

RÁMCOVÁ KÚPNA ZMLUVA
uzatvorená v zmysle ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka
číslo: 153279/1/2023

medzi

Messer Tatragas, spol. s r. o.

Chalupkova 9
819 44 Bratislava

IČO: 00 685 852
IČ DPH: SK2020293220
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
č. účtu: 2688000015/1100
IBAN: SK53 1100 0000 0026 8800 0015

Konajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ

Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B

(ďalej len „predávajúci“)

a

Technické služby mesta Svit

Hviezdoslavova 32
059 21 SVIT

Odb. číslo: 153279
IČO: 00186864
IČ DPH:
Bankové spojenie:
č. účtu:

Konajúci: Ing. Igor Hus

Zapísaný v živnostenskom registri Okresného úradu Poprad, číslo registra 706-16507

(ďalej len „kupujúci“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

v nasledovnom znení:

1 Predmet zmluvy, objednávanie a dodacia lehota

- 1.1 Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu tovar v kvalite, druhu a cene podľa článku 2.3 tejto zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje tovar v kvalite, druhu a cene podľa článku 2.3 tejto zmluvy prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu.
- 1.2 Kupujúci bude tovar podľa článku 2.3 tejto zmluvy objednávať u predávajúceho na základe písomnej, telefonической a/alebo faxovej objednávky.
- 1.3 Predávajúci dodá tovar podľa článku 2.3 tejto zmluvy v oceľových/tlakových fľašiach, zväzkoch, paletách a/alebo v cisternách, ktoré zostávajú vlastníctvom predávajúceho. Prenechanie oceľových/tlakových fliaš, zväzkov a/alebo paliet na dočasné užívanie kupujúcemu sa spravuje samostatnou písomnou zmluvou, osobitným dojednaním v článku 2.3 tejto zmluvy a Všeobecnými obchodnými podmienkami predávajúceho (ďalej len „VOP“).
- 1.4 Predávajúci dodá kupujúcemu (i) tovar v oceľových/tlakových fľašiach do 2 pracovných dní od potvrdenia objednávky podľa článku 1.2 tejto zmluvy predávajúcim, s výnimkou amoniaku a chlóru, ktorý - ak je ako tovar dojednaný v článku 2.3 tejto zmluvy - dodá predávajúci kupujúcemu do 5 pracovných dní od potvrdenia objednávky podľa článku 1.2 tejto zmluvy predávajúcim, a (ii) tovar v cisternách do 3 pracovných dní od potvrdenia objednávky podľa článku 1.2 tejto zmluvy predávajúcim; ak v potvrdení objednávky nie je uvedené inak.

2 Miesto dodania a druh tovaru, cena a platobné podmienky

- 2.1 V prípade, ak zmluvné strany dohodli, že predávajúci zabezpečí dopravu tovaru v oceľových/tlakových fľašiach ku kupujúcemu, uvedú miesto dodania tovaru: xxxxxxxxxx. Pre dodanie tovaru v cisternách platí, že predávajúci zabezpečí dopravu tovaru do miesta uvedeného ako adresa kupujúceho v identifikácii kupujúceho v tejto zmluve, ibaže by zmluvné strany v tomto ustanovení dohodli iné miesto dodania: xxxxxxxxxx.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli na cenách v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení. Kupujúci je povinný uhradiť dojednané ceny (kúpnu cenu, nájomné, poplatky a príplatky) podľa článku 2.3 tejto zmluvy a VOP do 30 dní od dátumu vystavenia faktúry.
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom druhu tovaru/služieb, cene tovaru/služieb a množstve tovaru, ktoré sa kupujúci zaväzuje od predávajúceho ročne odobrať:

Kód produktu	Popis produktu (jednotka)	Cena za jednotku sa vypočíta tak, že z ceny podľa cenníka platného v čase dodania tovaru sa odpočíta nasledovná zľava (v%)	Cena za jednotku v EUR	Ročné množstvo tovaru na odobratie kupujúcim
100011401	Kyslík technický 6,4m3 F40 P150		23,94	
100012201	Kyslík plyný 4,3m3 F20 P200		19,70	
100012501	Kyslík technický 10,7m3 F50 P200		32,97	
101530411	Acetylén technický 6kg F40		87,66	

101534201	Acetylén technický 4kg F20	70,70
101537501	Acetylén technický 10kg F50	148,75
103010081	CO2 technický 6kg F08-norm	16,04
103010271	CO2 technický 20kg F27-vysoká	21,87
103014131	CO2 technický 10kg F13-nízka	17,31
103014271	CO2 technický 20kg F27-nízka	21,87
103014401	CO2 technický 30kg F40-nízka	29,50
103015131	CO2 technický 10kg F13-vysoká	17,31
103015401	CO2 technický 30kg F40-vysoká	29,50
103015801	CO2 technický 18kg F27	20,33
103016081	CO2 technický 6kg F08-norm STP	16,04
103016271	CO2 technický 20kg F27-vysoká STP	21,87
103017131	CO2 technický 10kg F13-nízka STP	17,31
103017271	CO2 technický 20kg F27-nízka STP	21,87
103017401	CO2 technický 30kg F40-nízka STP	29,50
103018401	CO2 technický 30kg F40-vysoká STP	29,50
103280071	Gourmet C 5kg F08-norm	11,75
103280081	Gourmet C 6kg F08-norm	13,98
103284131	Gourmet C 10kg F13-nízka	15,25
103284271	Gourmet C 20kg F27-nízka	20,44
103284401	Gourmet C 30kg F40-nízka	30,24
103285131	Gourmet C 10kg F13-vysoká	15,25
103285271	Gourmet C 20kg F27-vysoká	20,44
103285401	Gourmet C 30kg F40-vysoká	30,24
103286071	Gourmet C 5kg F08-norm STP	11,75
103286081	Gourmet C 6kg F08-norm STP	13,98
103287131	Gourmet C 10kg F13-nízka STP	15,25
103287271	Gourmet C 20kg F27-nízka STP	20,44
103287401	Gourmet C 30kg F40-nízka STP	30,24
103288131	Gourmet C 10kg F13-vysoká STP	15,25
103288271	Gourmet C 20kg F27-vysoká STP	20,44
103288401	Gourmet C 30kg F40-vysoká STP	30,24
10630	Nájom fľaša oceľová/deň	0,16
	%-zľava TRF poplatok za tlakovú fľašu	30,000- %
	%-zľava recyk.prísp.za tlakovú fľašu	30,000- %
20139	Prepravné za tlakovú fľašu	3,00

- 2.4 V uvedených cenách nie je zahrnutá daň z pridanej hodnoty, ktorá je stanovená príslušným právnym predpisom. Ceny/sumy podľa článku 2.3 tejto zmluvy (ďalej len „pôvodné ceny“) boli dohodnuté s ohľadom na náklady predávajúceho ku dňu podpisu tejto zmluvy. Zmluvné strany sa preto dohodli, že pôvodné ceny sa zmenia, ak dôjde k zvýšeniu nákladov predávajúceho (nákladovej zložky ceny) spojených s výrobou/obstaraním tovaru a/alebo dodaním tovaru kupujúcemu. Za zvýšenie nákladov podľa predchádzajúcej vety sa považuje napr. zvýšenie výdavkov predávajúceho na dopravu, cien elektrickej energie, miezd u predávajúceho (najmä, ale nielen, v dôsledku zvýšenia mzdových zvýhodnení alebo kompenzácií, mzdy za prácu nadčas či náhrady mzdy podľa všeobecne záväzných právnych predpisov), zavedenie nových poplatkov či priamych daní v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov alebo ich zvýšenie (napr. mýtna), a pod. Na základe tohto ustanovenia sa pôvodné ceny zvýšia maximálne priamoúmerne k zvýšeniu uvedených nákladov. Úprava pôvodných cien sa uskutoční na základe písomného oznámenia, ktoré zašle predávajúci kupujúcemu, a s účinnosťou od prvého dňa mesiaca, ktorý nasleduje po doručení predmetného oznámenia kupujúcemu; pričom za doručenie predmetného oznámenia kupujúcemu sa považuje aj odoslanie predmetného oznámenia kupujúcemu na emailovú adresu, uvedenú/oznámenú kupujúcim predávajúceho za účelom zasielania elektronických faktúr od predávajúceho (podľa prísl. ust. VOP)..
- 2.5 Zmluvné strany sa zaväzujú považovať dohodnuté ceny za dôverné a neinformovať o nich tretiu stranu v zmysle článku 4 tejto zmluvy.
- 2.6 V prípade neodobrania dohodnutého ročného množstva tovaru v zmysle článku 2.3 tejto zmluvy kupujúcim v období jedného (1) roka počas trvania tejto zmluvy, je predávajúci oprávnený doúčtovať kupujúcemu kúpnu cenu (platnú v zmysle článku 2.3 tejto zmluvy) za neodobraté množstvo tovaru – pričom v prípade, ak je cena toho istého druhu produktu diferencovaná podľa rôznych tovarov (napr. rovnaký technický plyn ako produkt je definovaný ako viac druhov tovaru v závislosti od rozdielnych množstiev v obale) a ročné množstvo tovaru je stanovené spolu pre rôzne tovary jedného druhu (t.j. nie pre tovar jednotlivito, ale pre druh produktu), na účely doúčtovania podľa tohto ust. sa jednotková cena vypočíta z najnižšej „ceny za jednotku“ tovaru daného druhu produktu v zmysle článku 2.3 tejto zmluvy. Doúčtovanie sa vykoná po uplynutí obdobia jedného (1) roka trvania tejto zmluvy.
- 2.7 Kupujúci vyhlasuje, že ročné množstvo tovaru, ktoré sa v zmysle článku 2.3 tejto zmluvy zaviazal odobrať od predávajúceho, tvorí menej ako 70 % jeho celkovej ročnej potreby príslušného druhu tovaru.

3 Doba trvania zmluvy

- 3.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní **dvoch (2) rokov** od prvého dňa v mesiaci nasledujúcom po podpise tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.

- 3.2 Zmluvné strany môžu ukončiť platnosť zmluvy dohodou alebo odstúpením od zmluvy podľa článkov 3.3 alebo 3.4 tejto zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy zaniká zmluva dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 3.3 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia jej zmluvných ustanovení kupujúcim. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje najmä konanie kupujúceho, ktorým poruší článok 2.2 tejto zmluvy.
- 3.4 Kupujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia jej zmluvných ustanovení predávajúcim. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje, ak predávajúci opakovane poruší článok 1.1 tejto zmluvy.

4 Obchodné tajomstvo

- 4.1 Kupujúci sa zaväzuje zaobchádzať s dôvernými informáciami predávajúceho tak, že bude rešpektovať a dodržiavať ich dôverný charakter v zmysle ust. § 271 Obchodného zákonníka, ako aj rešpektovať a chrániť obchodné tajomstvo predávajúceho podľa ust. § 17 Obchodného zákonníka. V tejto súvislosti sa zaväzuje, že všetky skutočnosti, spadajúce do oblasti obchodného tajomstva, a dôverne informácie nebude ďalej rozširovať alebo reprodukovat'. Obchodné tajomstvo a dôverne informácie podľa ust. § 271 Obchodného zákonníka tvoria všetky informácie, technické dáta alebo know - how, všetky písomné podklady, či v podobe písomných dokumentov, elektronickej podobe alebo výkresovej dokumentácie, ktoré sú považované za predmet obchodného tajomstva predávajúceho vzhľadom ku skutočnosti, že obsahuje významné technické, výrobné, obchodné či obdobné údaje, ktorých prezradenie by vážne ohrozilo záujmy predávajúceho, a ktoré nie sú v príslušných obchodných kruhoch spravidla bežne dostupné.
- 4.2 Za porušenie každej jednotlivéj povinnosti podľa článku 4.1 tejto zmluvy vzniká predávajúcemu právo na zmluvnú pokutu vo výške 3.500,- EUR.

5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Právne vzťahy bližšie neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 5.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú VOP, uvedené na druhej strane tejto zmluvy, ktorými sa spravuje právny vzťah medzi zmluvnými stranami. Kupujúci podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že prevzal od predávajúceho VOP, oboznámil sa s nimi v celom rozsahu, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
- 5.3 V prípade rozporu medzi touto zmluvou a VOP, majú ustanovenia tejto zmluvy prednosť pred ustanoveniami VOP.
- 5.4 Kupujúci vyhlasuje, že v súlade s ust. § 401 Obchodného zákonníka predlžuje premlčaciu dobu všetkých práv vzniknutých predávajúcemu voči kupujúcemu z VOP a/alebo tejto zmluvy na dobu desiatich (10) rokov od okamihu začiatku plynutia premlčacej doby. Takéto vyhlásenie sa vzťahuje aj na práva vzniknuté odstúpením od VOP a/alebo tejto zmluvy.
- 5.5 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si oznámiť každú zmenu relevantných skutočností, ktoré sa zapisujú do obchodného registra, a ktoré by mohli mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, najmä obchodné meno, sídlo, IČO, právna forma, osoby oprávnené konať za spoločnosť, vyhlásenie likvidácie alebo konkurzu.
- 5.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť od prvého dňa v mesiaci nasledujúcom po podpise tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 5.7 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojim podpisom. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.

Vo Svite, dňa 15.05.2023

V Bratislave, dňa 06.03.2023

Ing. Igor Hus, MBA, v. r.
riaditeľ a štatutárny zástupca

Kupujúci

Ing. Peter Janitor, v. r.
Obchodný zástupca
a koordinátor predajných centier

Za predávajúceho na základe plnomocenstva

Ing. Ľuba Brezianská, v. r.
Manažérka regionálneho predaja

Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ (ďalej len „zmluva“) a osobám, ktoré sú zamestnancami zmluvného partnera, konajú v jeho mene alebo ktorých osobné údaje sú uvedené v zmluve alebo v dokumentoch vystavených na základe zmluvy (ďalej len „iné dotknuté osoby“):

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: spoločnosť Messer Tatragas, spol. s r.o., so sídlom: Chalupkova 9, 819 44 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. kontaktné údaje: kontakt na prevádzkovateľa: tel. č. +421 2 50254 111, e-mail: michaela.lisa@messergroup.com
kontakt na zodpovednú osobu: zodpovednaosoba.sk@messergroup.com
3. účel spracúvania osobných údajov: (A) zmluvných partnerov: (i) výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa; (B) iných dotknutých osôb (napr. zamestnanci, osoby oprávnené konať v mene zmluvného partnera): (i) platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa;
4. právny základ: (i) ak je dotknutou osobou zmluvný partner a účelom spracúvania je výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, právnym základom je plnenie uzatvorenej zmluvy; (ii) ak je dotknutou osobou iná dotknutá osoba a účelom spracúvania je platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, právnym základom je oprávnený záujem prevádzkovateľa; (iii) pre účel auditu je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa pokiaľ ide o audit ISO alebo všeobecne záväzný právny predpis pokiaľ ide o audit v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, napr. zákon o liekoch; (iv) pre účel riešenia pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa uplatňovať svoje právne nároky a zabezpečiť splnenie pohľadávok a iných právnych nárokov prevádzkovateľa; a (v) pre účel vedenia účtovníctva je právnym základom splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;
5. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
6. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
7. okruh príjemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/sprístupnené: (i) Messer SE & Co. KGaA so sídlom: Messer Platz 1, 658 12 Bad Soden am Taunus, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), (vi) auditorovi, (vii) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi, (viii) poskytovateľ služby elektronického podpisu (DocuSign) a (ix) poskytovateľ služby serverhosting (prevádzka dedikovaného servera v priestoroch poskytovateľa služby a súvisiaca technická podpora).
V súvislosti s využívaním služby elektronického podpisu (DocuSign) dochádza k prenosu údajov do USA a iných tretích krajín (mimo EÚ) spoločnostiam v skupine DocuSign. Poskytovateľ služby na prenos využíva schválené záväzné vnútropodnikové pravidlá, ktoré nájdete tu: <https://www.docusign.com/trust/privacy/bcrp-privacy-code>.
8. doba uchovávania osobných údajov: 10 rokov;
9. s akýmkoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: zodpovednaosoba.sk@messergroup.com;
10. dotknutá osoba (osoba, ktorej osobné údaje spracúva prevádzkovateľ) má nasledovné práva:
 - 10.1 právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame;
 - 10.2 právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepravých alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame;
 - 10.3 právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - 10.3.1 osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktorý sa získavali alebo inak spracúvali;
 - 10.3.2 osobné údaje boli spracúvané nezákonne;
 - 10.3.3 Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje; toto právo dotknutej osoby posúdi prevádzkovateľ z pohľadu všetkých relevantných okolností v súlade s čl. 17 GDPR (prevádzkovateľ žiadosti nevyhoví, ak je spracúvanie potrebné napr. na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa alebo na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov);
 - 10.4 právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - 10.4.1 popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;
 - 10.4.2 spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
 - 10.4.3 my už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;
 - 10.4.4 vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov,okiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;
 - 10.5 právo námietkať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek námietkať z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie proti spracúvaniu Vašich osobných údajov založenému na našom oprávnenom záujme.
Prevádzkovateľ v takomto prípade nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodami dotknutej osoby, alebo dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.
 - 10.6 právo na prenosnosť svojich osobných údajov – ak sa spracúvanie zakladá na súhlase alebo na zmluve a vykonáva sa automatizovanými prostriedkami, máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte (s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb) a máte právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi. Pokiaľ je to technicky možné, máte právo na prenos údajov priamo od jedného prevádzkovateľa k druhému;
 - 10.7 právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov dozornému orgánu, t. j. Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava, tel.: +421 2 3231 3214, www.dataprotection.gov.sk.